



AÑO 2014

**DOCUMENTO PRIVADO AUTENTICADO
DE**

SUMINISTRO DE CUPONES DE COMBUSTIBLE PARA EL BFA.

**OTORGADO POR
BANCO DE FOMENTO AGROPECUARIO
Y**

UNO EL SALVADOR, S.A. DE C.V.

ANTE LOS OFICIOS DEL NOTARIO

NIDIA JEANNETTE VASQUEZ BELLOSO.

NOSOTROS: **NORA MERCEDES MIRANDA DE LÓPEZ**, de sesenta y dos años de edad, Licenciada en Administración de Empresas, del domicilio de la ciudad de San Salvador, portadora de mi Documento Único de Identidad número cero un millón treinta y siete mil setecientos ochenta y seis- cinco, titular del Número de Identificación Tributaria cero setecientos nueve- cero cincuenta y un mil doscientos cincuenta y uno- cero cero uno- ocho, actuando en nombre y representación en mi calidad de Directora Presidenta de la Junta de Directores y Representante Legal del **BANCO DE FOMENTO AGROPECUARIO**, Institución Oficial de Crédito, del domicilio de la ciudad de San Salvador, titular del Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero diez mil setecientos setenta y cuatro- cero cero dos- cinco, en adelante denominado "**El Banco**"; **LEOBARDO JUAN GONZALEZ Y ADAN**, de cincuenta y cinco años de edad, Ingeniero Electricista, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad número cero dos millones ciento dos mil ochocientos cuarenta- tres, con Número de Identificación Tributaria nueve mil cuatrocientos catorce- doscientos diez mil trescientos cincuenta y nueve- cero cero uno- nueve; y **MIGUEL ANGEL PEREZ MARTINEZ**, de cuarenta y seis años de edad, Ingeniero Industrial, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad número cero cero cuatrocientos treinta y ocho mil quinientos noventa y dos- tres, y Número de Identificación Tributaria cero ochocientos dieciséis- ciento diez mil doscientos sesenta y ocho- ciento uno- tres, los dos últimos actuando en nombre y representación en nuestra calidad de Apoderados Generales Administrativos de la Sociedad "**UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA**", que puede abreviarse "**UNO EL SALVADOR S. A.**", del domicilio de la ciudad de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero cuarenta mil cuatrocientos sesenta- cero cero uno- cinco, en adelante denominada "**La Contratista**"; **MANIFESTAMOS:** Que la Junta de Directores del Banco según Resolución número JD- ciento cinco / dos mil catorce, adoptada en la sesión número JD- doce/dos mil catorce, de fecha veintiocho de marzo de dos mil catorce, adjudicó a la Contratista la Licitación Pública número cero seis/dos mil catorce, denominada "**SUMINISTRO DE CUPONES DE COMBUSTIBLE**"; por lo que por medio de este documento convenimos en celebrar el presente "**CONTRATO DE SUMINISTRO DE CUPONES DE COMBUSTIBLE**", de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará **LACAP** y conforme a las cláusulas siguientes: 1) **MONTO Y OBJETO DEL CONTRATO:** La Contratista se obliga a suministrar al Banco, la cantidad de **CATORCE MIL SETECIENTOS CINCUENTA CUPONES DE COMBUSTIBLE GENERICOS** que equivalen a **DOSCIENTOS DIECISIETE MIL QUINIENTOS TREINTA Y DOS DOLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, distribuidos de la siguiente manera: a) seiscientos cincuenta cupones genéricos por un valor de cinco dólares de los Estados Unidos de América, cada uno; b) siete mil doscientos cupones genéricos por un valor de diez dólares de los Estados Unidos de América, cada uno; c) seis mil setecientos cincuenta cupones genéricos por un valor de veinte dólares de los Estados Unidos de América, cada

uno; y d) ciento cincuenta cupones genéricos por un valor de cincuenta dólares de los Estados Unidos de América, cada uno. Todos los precios incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, Fondo de Conservación Vial y Cotrans. Los precios de venta del cupón, se mantendrán fijos mientras dure el presente contrato. Los cupones genéricos pueden ser utilizados en la red de Estaciones de Servicio detallados en listado proporcionado para tal efecto por la Contratista, que se considera anexo al presente contrato, y pueden ser canjeados por Gasolina Especial, Gasolina Regular y/o Diesel. **II) ALCANCE DE LA PRESTACIÓN:** La Contratista se obliga a entregar al Banco la cantidad de cupones para adquisición de combustible en las denominaciones del valor nominal descritas en la **Cláusula Uno** de este contrato. **III) PLAZO:** El plazo para solicitar el Banco los cupones de combustible, para el cumplimiento del presente contrato, será de doce meses, contados a partir del día siguiente hábil de la recepción del contrato debidamente legalizado por parte del Banco. Si el banco agota la cantidad de cupones contratados, antes del vencimiento del plazo, se dará por finalizado el contrato. **IV) FORMA, TIEMPO DE ENTREGA Y VIGENCIA DE LOS CUPONES DE COMBUSTIBLE:** Los cupones de combustible serán entregados en las oficinas principales de la Contratista, que son de conocimiento del Banco. El Gerente Administrativo del Banco o su delegado solicitará a la Contratista por escrito, la entrega parcial de los cupones de combustible que necesite, detallando las diferentes denominaciones; debiendo la Contratista entregar los cupones de combustible a la persona que el Banco designe en la solicitud de entrega, en un tiempo de ocho días hábiles, en las Oficinas Administrativas de UNO EL SALVADOR, S.A. ubicadas en Edificio Fusades, segundo nivel, Boulevard y Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, en el horario de las ocho horas hasta las doce horas, de lunes a viernes. La entrega de cupones al Banco por parte de la Contratista se realizará siempre que el Banco esté al día en sus obligaciones de pago de las entregas anteriores; los cupones tendrán una vigencia de un año a partir de la fecha de emisión; si el Banco tuviere en existencia cupones próximos a vencerse, enviará a la Contratista una solicitud por escrito, debiendo hacer constar por escrito la Contratista su intención de prorrogar la vigencia de los cupones, por un período de seis meses adicionales, sin necesidad de reemplazar los mismos. Dichos cupones deberán ser canjeados en las estaciones de servicios de la marca UNO, que se detallan en la oferta presentada por la contratista. **V) FORMA DE PAGO:** El Banco pagará a la Contratista el valor de los cupones de combustible suministrados, dentro de los diez días siguientes después que el Contratista hubiere presentado al Departamento Administrativo del Banco el recibo por emisión de cupones de combustible, firmado y sellado por el Jefe del Departamento de Servicios Institucionales del Banco, su delegado o del Gerente Administrativo del Banco. El cobro se basará en la cantidad y valor de los cupones entregados al Banco según el recibo por emisión de cupones de combustible. **VI) RECURSOS FINANCIEROS:** Los fondos para la compra de los cupones de combustible, objeto de este contrato, provienen de recursos propios del Banco de Fomento Agropecuario. **VII) SUBCONTRATACIÓN Y CESIÓN:** La Contratista no podrá subcontratar con terceros a fin de cumplir con todas o parte de las obligaciones que en virtud de este contrato le corresponden;

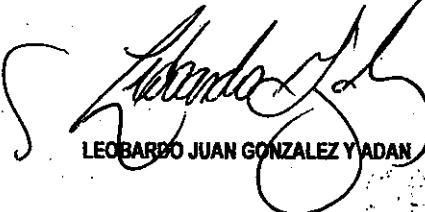
asimismo no podrá ceder en todo o en parte el contrato a ninguna persona natural o jurídica, nacional o extranjera, ni dar a otra persona interés o participación en el mismo, ni ceder el derecho a cobrar cualquier cantidad de dinero que le corresponda o le correspondiere recibir de acuerdo con el contrato. **VIII) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** La Contratista, para garantizar el oportuno cumplimiento de las obligaciones que en virtud del presente contrato le corresponden, deberá presentar una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, por la cantidad de **VEINTIUN MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y TRES DOLARES CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, la cual deberá estar vigente por un período de catorce meses, a partir de la fecha de suscripción del contrato. La Garantía se hará efectiva en los siguientes casos: a) Si el Banco revoca el contrato por motivos debidamente justificados y comprobados; b) Por no suministrar los vales de combustible en un plazo máximo de ocho días hábiles, después de haber efectuado el Banco el requerimiento por escrito, sin una causa justificada y avalada por el Banco; c) Si el Banco comprueba que la Contratista ha cometido fraude para la obtención del contrato; d) Cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al doce por ciento del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores, si las hubiere; e) Por la extinción del presente contrato, por causa imputable a la Contratista; f) Cualquier otro incumplimiento de las obligaciones contractuales de la contratista; y g) Por las demás que determine la LACAP o el presente contrato. Garantía que deberá ser emitida por una institución bancaria o compañía de seguros domiciliada en el país y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero. Esta Garantía será devuelta a la Contratista, previa solicitud por escrito a la UACI del Banco, cumplida su vigencia. **IX) PLAZO PARA RECLAMOS:** El Banco si existieren reclamos los formulará desde el inicio del contrato y hasta sesenta días calendario después de vencido del contrato, y si esto no ocurriera se entenderá extinguida toda responsabilidad de parte de la Contratista, salvo disposición legal expresada en el contrato. **X) RESPONSABILIDAD POR DEFICIENCIAS EN EL SUMINISTRO:** Si se comprueban defectos o irregularidades en los suministros contratados, el Banco deberá notificarlo a la Contratista de forma escrita para que ésta los subsane en un plazo máximo de diez días calendario contados a partir de la recepción de la notificación. Si la Contratista no subsana los defectos o irregularidades en el plazo estipulado, salvo eventos de caso fortuito o fuerza mayor, se hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato y se procederá a la imposición de sanciones, de conformidad con la LACAP, o en su caso, a la extinción del contrato. **XI) MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRORROGA:** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes, o prorrogado en su plazo de conformidad con la ley. En tales casos el Banco emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual será firmada por ambas partes, para lo cual dicho documento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación o prórroga. **XII) CLÁUSULA PENAL:** En caso de incumplimiento del contrato por causa imputable a la Contratista, no mediando fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobados, ésta se somete a lo preceptuado en el artículo ochenta y cinco de la LACAP; el

incumplimiento o deficiencia total o parcial dará lugar a la terminación del contrato. **XIII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, el Banco se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP y su Reglamento, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Banco, las cuales le serán comunicadas por medio de la Jefatura de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública del Banco. **XIV) TERMINACIÓN DEL CONTRATO:** El presente contrato podrá darse por terminado por las siguientes causales: a) Por incumplimiento de cualquiera de las cláusulas del presente contrato; b) Si se comprobare fraude para la obtención o concesión del presente contrato; c) Por incumplimiento por parte de la Contratista en la entrega de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el plazo correspondiente; d) Por la mora en el cumplimiento de los plazos de entrega de los cupones de combustible, sin una causa justificada; e) Cuando por incumplimientos de la Contratista, se le hubieren impuesto multas a las que se refiere la Cláusula XII) de este contrato y éstas hubiesen alcanzado un monto equivalente al doce por ciento del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores relativas al monto del contrato; f) Por incumplimiento en los términos y plazos de pago establecidos en este contrato por parte del Banco; g) Por común acuerdo entre las partes; y h) Otras que determine la LACAP. **XV) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integrante del presente contrato los siguientes documentos: a) Bases de Licitación, b) Adendas, c) Aclaraciones, d) Enmiendas, e) Consultas, f) La oferta, g) la Resolución de Adjudicación número JD- ciento cinco / dos mil catorce, adoptada en la sesión número JD- doce/dos mil catorce, de fecha veintiocho de marzo de dos mil catorce, h) la Garantía de Cumplimiento de Contrato; i) las modificaciones al presente contrato; y j) Otros documentos que emanaren del mismo. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **XVI) SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS:** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, se recurrirá al procedimiento de Arreglo Directo, regulado los artículos ciento sesenta y uno, ciento sesenta y tres y ciento sesenta y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, si el litigio o controversia persistiere ambas partes podrán recurrir al arbitraje. **XVII) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** El Administrador del Contrato será el Ingeniero Juan Guerrero, Jefe del Departamento de Servicios Institucionales, o quien haga sus veces, quien actuará en representación del Banco, y será responsable de velar por el cumplimiento de las cláusulas del contrato y del control del vencimiento del mismo, de conformidad con el Instructivo emitido por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, UNAC cero dos/dos mil nueve, vigente a partir del uno de septiembre de dos mil nueve. **XVIII) DOMICILIO, JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA:** Para

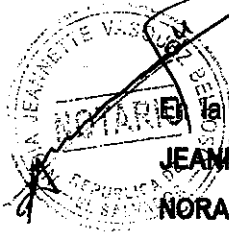
los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo señalamos como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, a cuyos tribunales nos sometemos expresamente.

XIX) NOTIFICACIONES: El Contratista señala para oír notificaciones judiciales o extrajudiciales en razón de este contrato la dirección siguiente: Oficinas administrativas de UNO EL salvador S. A., ubicadas en edificio FUSADES, segundo nivel, Boulevard y Urbanización Santa Elena, de la ciudad de Antigua Cuscatlán; y el Banco para los mismos efectos señala su Oficina Central situada en kilómetro diez y medio de la carretera que conduce a la ciudad y Puerto de La Libertad, jurisdicción de Santa Tecla, Departamento de La Libertad. En fe de lo anterior, firmamos el presente contrato en la ciudad de Santa Tecla, el día cuatro de abril de dos mil catorce.

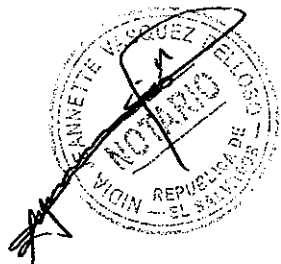

NORA MERCEDES MIRANDA DE LÓPEZ


LEOBARDO JUAN GONZALEZ Y ADAN


MIGUEL ANGEL PEREZ MARTINEZ

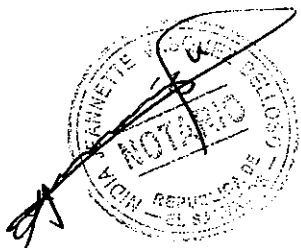

En la ciudad de Santa Tecla, a las diez horas del día cuatro de abril de dos mil catorce. Ante mí, **NIDIA JEANNETTE VASQUEZ BELLOSO**, Notario, del domicilio de la ciudad de Santa Tecla y San Salvador, comparecen **NORA MERCEDES MIRANDA DE LÓPEZ**, de sesenta y dos años de edad, Licenciada en Administración de Empresas, del domicilio de la ciudad de San Salvador, de mi conocimiento, portadora de su Documento Único de Identidad número cero un millón treinta y siete mil setecientos ochenta y seis- cinco, titular del Número de Identificación Tributaria cero setecientos nueve- cero cincuenta y un mil doscientos cincuenta y uno- cero cero uno- ocho, actuando en nombre y representación en su calidad de Directora Presidenta de la Junta de Directores y Representante Legal del **BANCO DE FOMENTO AGROPECUARIO**, Institución Oficial de Crédito, del domicilio de la ciudad de San Salvador, titular del Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero diez mil setecientos setenta y cuatro- cero cero dos- cinco, en adelante denominado “El Banco”; y **LEOBARDO JUAN GONZALEZ Y ADAN**, de cincuenta y cinco años de edad, Ingeniero Electricista, del domicilio de Antigua Cuscatlán, Departamento de La Libertad, a quien no conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número cero dos millones ciento dos mil ochocientos cuarenta- tres, y con su Número de Identificación Tributaria nueve mil cuatrocientos catorce- doscientos diez mil trescientos cincuenta y nueve- cero cero uno- nueve; y **MIGUEL ANGEL PEREZ MARTINEZ**, de cuarenta y seis años de edad, Ingeniero Industrial, del domicilio de Santa Tecla,

departamento de La Libertad, a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número cero cero cuatrocientos treinta y ocho mil quinientos noventa y dos- tres, con Número de Identificación Tributaria cero ochocientos dieciséis- ciento diez mil doscientos sesenta y ocho- ciento uno- tres, quienes actúan en nombre y representación en su calidad de Apoderados Generales Administrativos de la Sociedad **"UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA"**, que puede abreviarse **"UNO EL SALVADOR S. A."**, del domicilio de la ciudad de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero cuarenta mil cuatrocientos sesenta- cero cero uno- cinco, en adelante denominada **"La Contratista"**; y me presentan el documento que antecede, suscrito en tres hojas de papel común, en el cual esencialmente consta: Que la Junta de Directores del Banco según Resolución número JD- ciento cinco / dos mil catorce, adoptada en la sesión número JD- doce/dos mil catorce, de fecha veintiocho de marzo de dos mil catorce, adjudicó a la Contratista la Licitación Pública número cero seis / dos mil catorce, denominada **"SUMINISTRO DE CUPONES DE COMBUSTIBLE"**; por lo que por medio de este documento han convenido en celebrar **"CONTRATO DE SUMINISTRO DE CUPONES DE COMBUSTIBLE"**, de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará **LACAP** y conforme a las cláusulas siguientes: I) **MONTO Y OBJETO DEL CONTRATO**: La Contratista se obliga a suministrar al Banco, la cantidad de **CATORCE MIL SETECIENTOS CINCUENTA CUPONES DE COMBUSTIBLE GENERICOS** que equivalen a **DOSCIENTOS DIECISIETE MIL QUINIENTOS TREINTA Y DOS DOLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, distribuidos de la siguiente manera: a) seiscientos cincuenta cupones genéricos por un valor de cinco dólares de los Estados Unidos de América, cada uno; b) siete mil doscientos cupones genéricos por un valor de diez dólares de los Estados Unidos de América, cada uno; c) seis mil setecientos cincuenta cupones genéricos por un valor de veinte dólares de los Estados Unidos de América, cada uno; y d) ciento cincuenta cupones genéricos por un valor de cincuenta dólares de los Estados Unidos de América, cada uno. Todos los precios incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, Fondo de Conservación Vial y Cotrans. Los precios de venta del cupón, se mantendrán fijos mientras dure el presente contrato. Los cupones genéricos pueden ser utilizados en la red de Estaciones de Servicio detallados en listado proporcionado para tal efecto por la Contratista, que se considera anexo al presente contrato, y pueden ser canjeados por Gasolina Especial, Gasolina Regular y/o Diesel. II) **ALCANCE DE LA PRESTACIÓN**: La Contratista se obliga a entregar al Banco la cantidad de cupones para adquisición de combustible en las denominaciones del valor nominal descritas en la **Cláusula Uno** de este contrato. III) **PLAZO**: El plazo para solicitar el Banco los cupones de combustible, para el cumplimiento del presente contrato, será de doce meses, contados a partir del día siguiente hábil de la recepción del contrato debidamente legalizado por parte del Banco. Si el banco agota la cantidad de cupones contratados, antes del vencimiento del plazo, se dará por finalizado el contrato. IV) **FORMA, TIEMPO DE ENTREGA Y VIGENCIA DE LOS CUPONES DE COMBUSTIBLE**: Los



6 17

cupones de combustible serán entregados en las oficinas principales de la Contratista, que son de conocimiento del Banco. El Gerente Administrativo del Banco o su delegado solicitará a la Contratista por escrito, la entrega parcial de los cupones de combustible que necesite, detallando las diferentes denominaciones; debiendo la Contratista entregar los cupones de combustible a la persona que el Banco designe en la solicitud de entrega, en un tiempo de ocho días hábiles, en las Oficinas Administrativas de UNO EL SALVADOR, S.A. ubicadas en Edificio Fusades, segundo nivel, Boulevard y Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, en el horario de las ocho horas hasta las doce horas, de lunes a viernes. La entrega de cupones al Banco por parte de la Contratista se realizará siempre que el Banco esté al día en sus obligaciones de pago de las entregas anteriores; los cupones tendrán una vigencia de un año a partir de la fecha de emisión; si el Banco tuviere en existencia cupones próximos a vencerse, enviará a la Contratista una solicitud por escrito, debiendo hacer constar por escrito la Contratista su intención de prorrogar la vigencia de los cupones, por un período de seis meses adicionales, sin necesidad de reemplazar los mismos. Dichos cupones deberán ser canjeados en las estaciones de servicios de la marca UNO, que se detallan en la oferta presentada por la contratista. **V) FORMA DE PAGO:** El Banco pagará a la Contratista el valor de los cupones de combustible suministrados, dentro de los diez días siguientes después que el Contratista hubiere presentado al Departamento Administrativo del Banco el recibo por emisión de cupones de combustible, firmado y sellado por el Jefe del Departamento de Servicios Institucionales del Banco, su delegado o del Gerente Administrativo del Banco. El cobro se basará en la cantidad y valor de los cupones entregados al Banco según el recibo por emisión de cupones de combustible; y bajo las demás condiciones y estipulaciones consignadas en el citado contrato. **Y ME DICEN:** Que son suyas las firmas que aparecen en el documento que se legaliza, por haber sido puestas por ellos de su puño y letra, y que reconocen como suyos todos los conceptos y obligaciones en él vertidos. Yo, el Notario, **DOY FE:** Que las referidas firmas son **AUTENTICAS** por haber sido puestas por los comparecientes de su puño y letra a mi presencia; y de ser legítima y suficiente la personería con que actúan por haber tenido a la vista, en relación a la primera: a) Ley del Banco de Fomento Agropecuario, publicada en el Diario Oficial número setenta y cinco Tomo doscientos treinta y nueve, de fecha veinticinco de abril de mil novecientos setenta y tres, en la que consta la creación del Banco, que su duración es indefinida, que tiene personalidad jurídica propia, que su domicilio es la ciudad de San Salvador, que el Presidente de La República designa por períodos de cinco años al Presidente o Presidenta del Banco, que éste o ésta ejerce la representación legal del mismo y puede otorgar actos como el presente; b) Certificación expedida en la ciudad de San Salvador, el día dos de febrero de dos mil diez, por Dionisio Ismael Machuca Massis, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de La República, del acuerdo número treinta y cinco, emitido por el señor Presidente de la República, el día veintidós de enero de dos mil diez, publicado en el Diario Oficial número veintitrés Tomo trescientos ochenta y seis, de fecha tres de febrero de dos mil diez, por el cual se le nombró Directora Presidenta de la Junta de Directores del Banco de Fomento Agropecuario, para un período de cinco años



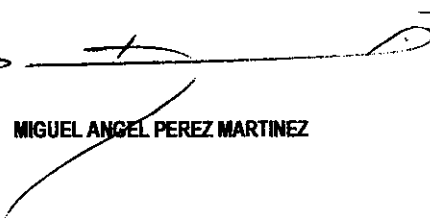
7

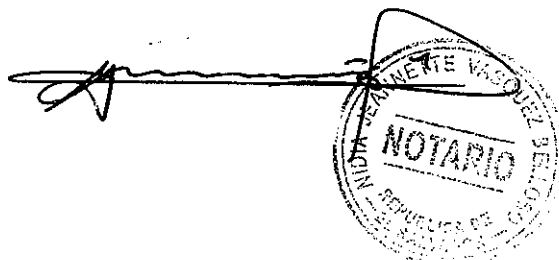
A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, cursive letters.

contados a partir del día treinta y uno de enero de dos mil diez; c) Certificación expedida en el mismo lugar, fecha y por el funcionario mencionado en el literal anterior, en la que consta que rindió la protesta constitucional de su cargo, a las diecisiete horas y cinco minutos del día uno de febrero de dos mil diez, según acta de esa hora y fecha, contenida a folios cuarenta y cuatro frente del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos, que lleva la Presidencia de La República; y d) Resolución número JD- ciento cinco / dos mil catorce, adoptada en la sesión número JD- doce/dos mil catorce, de fecha veintiocho de marzo de dos mil catorce, mediante la cual se autorizó la celebración del contrato que se legaliza; y **con relación al segundo y tercero de los comparecientes:** El testimonio de la escritura matriz de Poder General Administrativo otorgado a su favor, ante los oficios del Notario Carlos Mauricio Guzmán Segovia, otorgado por el doctor Luis Nelson Segovia, quien actúa en nombre y representación en su calidad de Ejecutor Especial de la sociedad anónima, del domicilio de Antiguo Cuscatlán que gira con la denominación de UNO EL SALVADOR, S.A.; en dicho poder el Notario autorizante dio fe de la existencia legal de la sociedad, así como de la personería con que actuó el Ejecutor Especial, en el que se les faculta de manera conjunta para celebrar actos como el presente; inscrito el veintiuno de febrero de dos mil catorce, bajo el número VEINTINUEVE del Libro UN MIL SEISCIENTOS VEINTICINCO del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del Registro de Comercio. Así se expresaron los comparecientes a quienes explique los efectos legales de la presente acta notarial que consta de dos hojas, especialmente lo relativo a la responsabilidad que señala el artículo cien de la Ley de la Corte de Cuentas de la República de El Salvador. También hago constar que el presente instrumento no causa honorarios porque el suscrito Notario es empleado del Banco; y leída que les fue por mí íntegramente en un solo acto, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**


NORA MERCEDES MIRANDA DE LÓPEZ


LEOBARDO JUAN GONZALEZ Y ADAN


MIGUEL ANGEL PEREZ MARTINEZ

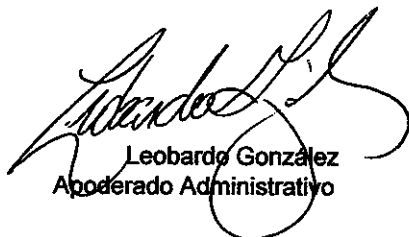


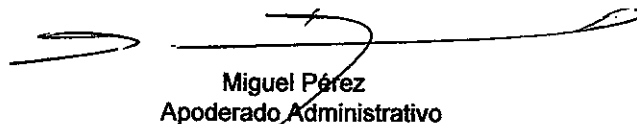
ANEXO
LISTADO DE ESTACIONES DE SERVICIO A NIVEL NACIONAL

| CORR | NOMBRE DE LA ESTACIÓN | DEPARTAMENTO | MUNICIPIO | DIRECCION ESTACIÓN DE SERVICIO | TELÉFONO |
|------|-----------------------|--------------|----------------------|---|--------------|
| 1 | AHUACHAPÁN | Ahuachapán | Ahuachapán | Km 100 entrada a ciudad de Ahuachapán, Ahuachapán. | 2443-0371 |
| 2 | TEMPISQUE | Cabañas | Sensuntepeque | Km 83 1/2 Carretera a SS, Sensuntepeque, Cabañas | 2382-0341 |
| 3 | CHALATENANGO I | Chalatenango | Chalatenango | Entre Km 74 y 75 Carretera de SS a Chalatenango | 2335-2765 |
| 4 | CHALATENANGO II | Chalatenango | Chalatenango | Colonia Veracruz, entrada a la ciudad de Chalatenango | 2335-2770 |
| 5 | COJUTEPEQUE | Cuscatlan | Cojutepeque | Carretera Panamericana Km 34 Cojutepeque, Cuscatlan | 2372-2580 |
| 6 | DON QUIJOTE | La Libertad | Colón | Carretera Panamericana Km 21 Colón | 2338-5665 |
| 7 | LA SULTANA | La Libertad | Antiguo Cuscatlan | Calle Mediterraneo y Av. Las Palmeras, Antiguo Cuscatlan, La Libertad | 2243-2873 |
| 8 | LAS DELICIAS | La Libertad | Santa Tecla | Entre 2a y 4a Calle Pte. Final Santa Tecla | 2270-1576 |
| 9 | LAS LOMAS | La Libertad | Antiguo Cuscatlan | Col. Lomas de San Francisco, Calle Mediterraneo y Av Albert Einstein, Antiguo Cuscatlan | 2273-9534 |
| 10 | LAS PALMERAS | La Libertad | Quezaltepeque | Km 24 1/2 Carretera Quezaltepeque, La Libertad | 2310-3774 |
| 11 | LOURDES | La Libertad | Colón | Km 23 1/2 Carretera a Sonsonate, La Libertad | 2318-2676 |
| 12 | TRANSAL | La Libertad | Colón | Km 25 1/2 Carretera Sonsonate San Salvador, Lourdes | 2319-2920 |
| 13 | UTILA | La Libertad | Santa Tecla | Km 11 Carretera al Puerto de La Libertad, Santa Tecla | 2229-9426/27 |
| 14 | SANTA TECLA | La Libertad | Santa Tecla | Carretera Panamericana y Col Fatima, Santa Tecla, La Libertad | 2228-9038 |
| 15 | ICHANMICHEN | La Paz | Zacatecoluca | Km. 57 Carretera a Zacatecoluca La Paz. | 2334-5589 |
| 16 | LA PAZ | La Paz | Zacatecoluca | Carretera El Litoral KM 54 Zacatecoluca, La Paz. | 2334-0110 |
| 17 | PARADOR | La Paz | La Herradura | Carretera Costa del Sol, La Herradura, La Paz | 2334-6231 |
| 18 | ANAMOROS | La Unión | La Unión | Entrada a Anamoros, La Unión | 2647-0492 |
| 19 | BOHER | La Unión | La Unión | 3a Calle poniente y 6a Av. Norte La Unión | 2604-4172 |
| 20 | SANTA ROSA DE LIMA | La Unión | Santa Rosa de Lima | Carretera Panamericana Ruta Militar Km 180 Santa Rosa de Lima | 2641-3344 |
| 21 | TERMINAL LA UNION | La Unión | La Unión | 3ra Calle Poniente y 6ta Ave Norte, Barrio San Carlos, La Unión | 7544-3966 |
| 22 | LOS OLIVOS | Morazan | San Francisco Gotera | Cantón El Triunfo Km. 166 Carretera de Gotera a San Miguel | 2654-0284 |
| 23 | CARROUSEL | San Miguel | San Miguel | Av. Roosevelt No 402 San Miguel | 2661-1812 |
| 24 | CHINAMECA | San Miguel | Lolotique | Carretera Panamericana desvío a Chinameca San Miguel | 2613-0458 |
| 25 | EL BOSQUE | San Miguel | San Miguel | Carretera Panamericana, Km. 136 1/2, Departamento de San Miguel (frente al Hospital Militar). | 2669-7682 |
| 26 | EL RHIN | San Miguel | San Miguel | Av. José Simeón Cañas No. 1302 San Miguel | 2667-0526 |
| 27 | LA COQUERA | San Miguel | San Miguel | Ruta Militar y 4 ave norte, San Miguel | 7888-4856 |
| 28 | PALO BLANCO | San Miguel | San Miguel | Carretera Panamericana, salida a La Unión San Miguel | 2667-6614 |
| 29 | SAN MIGUEL | San Miguel | San Miguel | Carretera Militar, Km 139 salida a Sta. Rosa de Lima, San Miguel | 2669-2639 |
| 30 | SCOTI | San Miguel | San Miguel | 6a Calle Oriente No 606, Barrio La Cruz, San Miguel | 2660-2722 |
| 31 | CHAPÉLTIQUE | San Miguel | Chapéltique | Cantón La Isla 1 Km antes de Chapéltique San Miguel | 2618-2225 |
| 32 | EL CUÇO | San Miguel | Chirilagua | 100 mts antes del desvío al Esterón, Canton El Cuco, Chirilagua, San Miguel | 7544-3966 |
| 33 | AGUILARES | San Salvador | Aguilares | Km 32 1/2 Carretera Troncal del Norte, Aguilares. | 2313-0368 |
| 34 | APOPA | San Salvador | Apopa | Km 12 1/2 Carretera troncal del norte, frente a Saitex | 2214-8692 |
| 35 | ATLACATL | San Salvador | San Salvador | Calle 5 de Noviembre y Carretera Troncal del Norte San Salvador | 2276-5780 |
| 36 | AUTOPISTA SUR | San Salvador | San Salvador | Autopista Sur y Calle Altamira, San Salvador | 2273-6951 |
| 37 | CARRETERA DE ORO | San Salvador | Tonacatepeque | Km 7 1/2 Carretera de Oro, Tonacatepeque. | 2253-7642 |
| 38 | CENTRO AMERICA | San Salvador | San Salvador | Bvld San Antonio Abad, Col. El Roble, San Salvador | 2235-6869 |
| 39 | CIUDAD CORINTO | San Salvador | Mejicanos | Ciudad Corinto, Mejicanos | 2282-6156 |
| 40 | CONSTITUCION | San Salvador | San Salvador | Bvld. Constitución, San Salvador | 2262-3547 |
| 41 | ESCALON | San Salvador | San Salvador | Paseo Escalon Entre 87 y 89 Av Sur, San Salvador | 2264-5902 |
| 42 | GERARDO BARRIOS | San Salvador | San Salvador | 25 Ave. Sur y Calle Gerardo Barrios San Salvador | 2221-0749 |
| 43 | ILOPANGO | San Salvador | Ilopango | Bvld. Del Ejército Km 7 1/2, Ilopango | 2294-1764 |
| 44 | JUAN PABLO II | San Salvador | San Salvador | Alameda Juan Pablo II entre 9a y 11a Av. Norte, San Salvador | 2221-1968 |
| 45 | LAS AMERICAS | San Salvador | San Salvador | 10 Av. Sur y C. Cristobal Colón, Col. América | 2210-0340 |
| 46 | LAS BRISAS | San Salvador | Soyapango | Km 5 Blvd del Ejército, Soyapango | 2227-1718 |
| 47 | LAS ROSAS | San Salvador | San Salvador | Calle San Antonio Abad y Ave. Las Flores, Colonia Las Rosas, San Salvador | 2284-2353 |
| 48 | LOS CONACASTES | San Salvador | Soyapango | Frente a Unicentro, Soyapango | 2291-0007 |
| 49 | LOS HEROES | San Salvador | San Salvador | Bvld. Los Heroes y Calle Sisimiles, San Salvador | 2260-6329 |
| 50 | LOS PLANES | San Salvador | San Salvador | Km 15 carretera a los planes, San Salvador | 2270-8829 |
| 51 | MIRAMONTE | San Salvador | San Salvador | 49 Ave. Norte y 1a Calle poniente, San Salvador | 2260-5745 |
| 52 | MONUMENTAL | San Salvador | San Salvador | Autopista Sur Oeste Blvd. De los Proceres, San Salvador | 2248-1788 |
| 53 | ROOSEVELT | San Salvador | San Salvador | Av. Roosevelt entre 45 Av. Norte, SS | 2260-8288 |
| 54 | SAN BENITO | San Salvador | San Salvador | Ave. La Reforma y Calle a Sta. Tecla, San Salvador | 2223-7719 |
| 55 | SAN CARLOS | San Salvador | San Salvador | 5a Ave. Norte y Calle San Carlos, San Salvador | 2225-9348 |
| 56 | SAN JACINTO | San Salvador | San Jacinto | Calle San Jacinto y Ave. Los Diplomáticos No. 211 | 2270-1576 |
| 57 | SAN MARCOS | San Salvador | San Marcos | Calle a San Marcos Km 4.5 San Salvador | 2220-4374 |
| 58 | SANTORINI | San Salvador | San Salvador | Autopista a Comalapa, contiguo a Edificio Aval Card, San Salvador, km 9. | 2213-0717 |
| 59 | SOYAPANGO | San Salvador | Soyapango | C. Franklin O. Roosevelt y Avenida Las Delicias, No.30, Soyapango | 2277-6852 |
| 60 | TRONCAL DEL NORTE | San Salvador | Apopa | Km 12 Carretera troncal del norte, Canton San Nicolas | 2216-8652 |

Handwritten signature/initials

| | | | | | |
|----|----------------------------|--------------|--------------|--|-----------|
| 61 | PROLONGACIÓN JUAN PABLO II | San Salvador | San Salvador | Prolongación Alameda Juan Pablo II, 51 AV. Norte | 2534-9094 |
| 62 | LOS PRÓCERES | San Salvador | San Salvador | Bivd. Los Próceres, Contiguo a Scotiabank. | 2534-9392 |
| 63 | ALAMEDA ROOSEVELT | San Salvador | San Salvador | Alameda Roosevelt 35 AV. Norte | 2534-9399 |
| 64 | VENEZUELA | San Salvador | San Salvador | Blv Venezuela, Ave Las Rosas. | 2298-1717 |
| 65 | ZACAMIL | San Salvador | Mejicanos | Centro Urbano Zacamil, San Salvador | 2232-0003 |
| 66 | CARRETERA COMALAPA | San Salvador | San Marcos | Km 12 1/2 Carretera Comalapa que conduce hacia San Salvador, San Marcos. | 2220-0762 |
| 67 | APASTEPEQUE | San Vicente | Apastepeque | Carretera Panamericana, desvio apastepeque, San Vicente | 2362-5639 |
| 68 | AUTOPISTA SANTA ANA | Santa Ana | Santa Ana | Av. Independencia Sur, entre 33 y 35 Calle Poniente Santa Ana | 2440-3302 |
| 69 | CHALCHUAPA | Santa Ana | Chalchuapa | Av. Principal Carretera Panamericana Chalchuapa | 2440-0060 |
| 70 | EL FRUTAL | Santa Ana | El Congo | Autopista Santa Ana desvio El Congo, Santa Ana | 2446-9711 |
| 71 | EL REFUGIO | Santa Ana | Chalchuapa | 2da calle oriente y 7a ave norte #27 Chalchuapa | 2444-0060 |
| 72 | METAPAN | Santa Ana | Metapán | Carretera Internacional Km 102 (Frontera Anguiatu) Metapan Sta Ana | 2442-0290 |
| 73 | MORAGA | Santa Ana | Santa Ana | 16 Ave. Sur entre 15 y 13 Calle Poniente Santa Ana | 2440-0975 |
| 74 | ATECOZOL | Sonsonate | Izalco | Km 58 1/2 Carretera de SS a Sonsonate, Sonsonate | 2453-6662 |
| 75 | LOS LEONES | Sonsonate | Sonsonate | Calle Obispo Marroquin y Bivd Oscar Osorio, Carretera a Acajutla, Sonsonate | 2451-5969 |
| 76 | LOS NARANJOS | Sonsonate | Sonsonate | Canton Los Naranjos, Carretera a Santa Ana, Sonsonate | 7210-0704 |
| 77 | SANTA MARTA | Sonsonate | Sonsonate | Km 64 Carretera a San Salvador, Colonia Santa Marta, Sonsonate. | 2451-7051 |
| 78 | TONATIUH | Sonsonate | Acajutla | Carretera Litoral KM 77 Carretera Acajutla, desvio al Litoral, Cantón La Nueva, Sonsonate. | 2420-7299 |
| 79 | REGALADO | Usulután | Usulután | Salida a San Miguel, Usulután | 2624-2021 |


Leobardo González
 Apoderado Administrativo


Miguel Pérez
 Apoderado Administrativo

UNO
 El Salvador

